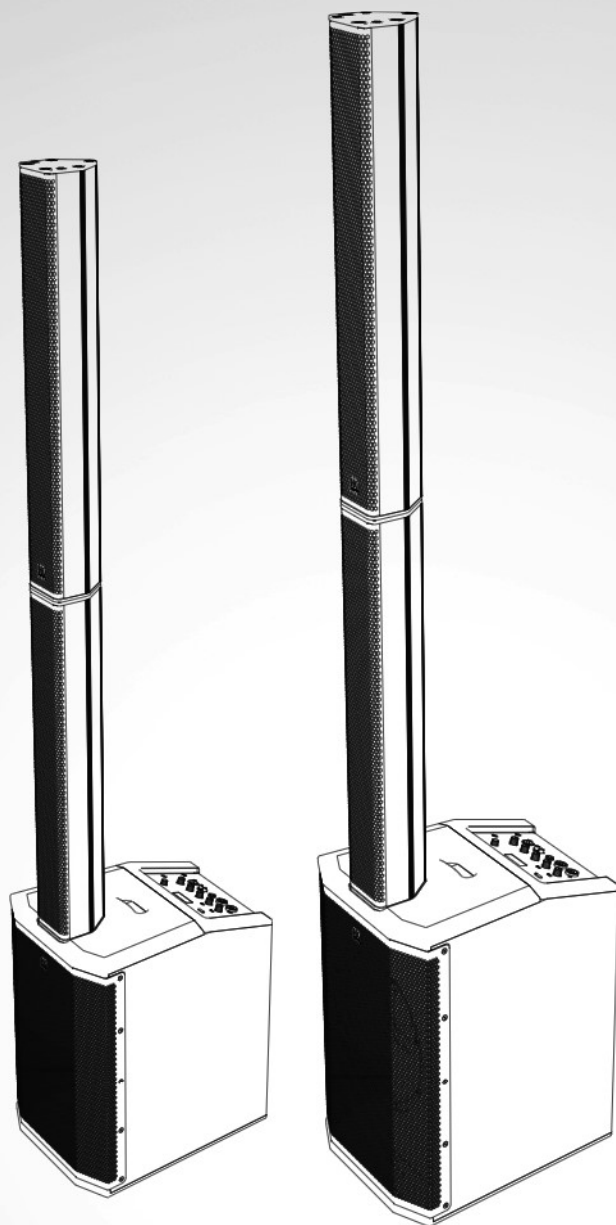




POLAR 10/12 MK2

Manual 1.0

Istruzioni di sicurezza importanti.

Leggere prima di effettuare il collegamento!

Il presente prodotto è stato fabbricato dal produttore in conformità alla norma IEC 62368-1 ed è uscito dallo stabilimento in perfette condizioni di funzionamento. Per preservare tali condizioni e garantirne l'uso sicuro, l'utente deve attenersi alle indicazioni e alle avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso. Se volete usare questo prodotto su veicoli, a bordo di navi o di aerei oppure ad altitudini superiori a 2000 m dovete badare alle rispettive norme di sicurezza suppletive alla norma IEC 62368-1.

AVVISO: Per evitare il rischio di incendio o folgorazione, non esporre l'apparecchio ad umidità o pioggia. Non aprire desbalanceada poiché al suo interno non vi sono parti riparabili dall'utente. Per la riparazione rivolgersi a personale tecnico qualificato.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno dell'involucro di tensione pericolosa priva di isolamento sufficientemente alta da costituire un pericolo di folgorazione.



Questo simbolo segnala la presenza di tensione pericolosa accessibile dall'esterno. Il cablaggio esterno collegato ad un qualunque morsetto contrassegnato da questo simbolo deve essere un cavo preconfezionato conforme ai requisiti indicati dal produttore o un cablaggio installato da personale qualificato.



Questo simbolo segnala importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione nella documentazione allegata. Leggere il manuale.



Questo simbolo ha il seguente significato: Attenzione! Superficie calda! Non toccare per evitare scottature.



Apparecchiature elettriche o elettroniche di qualsiasi tipo, batterie incluse, non vanno gettate nell'immondizia - smaltite questo tipo di rifiuti presso gli ufficiali centri di raccolta.



Leggere queste istruzioni. Conservare queste istruzioni. Attenersi a tutti gli avvisi e istruzioni riportati sul prodotto e nel manuale.

- Non utilizzare il prodotto vicino all'acqua. Non collocare il prodotto vicino ad acqua, vasche, lavandini, zone umide, piscine o stanze con presenza di vapore.
- Non collocare sul prodotto oggetti contenenti liquidi, quali vasi, bicchieri, bottiglie ecc.
- Pulire solo con un panno asciutto.
- Non togliere alcun coperchio o parti dell'involucro.
- La tensione di esercizio prescritta per il prodotto deve corrispondere alla tensione di alimentazione della rete locale. In caso di dubbi sul tipo di alimentazione disponibile, rivolgersi al proprio rivenditore o all'azienda di fornitura elettrica locale.
- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che l'impianto elettrico sia munito di adatti dispositivi di protezione contro corto circuito e errori della messa a terra in apparecchi collegati.
- Per ridurre il rischio di folgorazione, la messa a terra del prodotto deve essere mantenuta. Utilizzare solo il cavo di alimentazione in dotazione al prodotto e mantenere sempre in funzione il connettore centrale (di terra) del collegamento alla rete. Non escludere la funzione di sicurezza del connettore polarizzato o di messa a terra. Collegare l'apparecchio soltanto a prese di corrente con messa in terra conforme alle norme vigenti.
- Proteggere il cavo di alimentazione affinché non venga calpestato o pizzicato, in particolare in corrispondenza delle prese e degli innesti e nel punto di uscita dal dispositivo. Maneggiare sempre con cura i cavi di alimentazione. Controllare periodicamente la presenza di tagli o usura sui cavi, soprattutto all'altezza della presa e nel punto di uscita dal dispositivo.
- Non utilizzare mai il cavo di alimentazione se danneggiato.
- Scollegare il prodotto in caso di temporale o di lunghi periodi di inutilizzo.
- Il prodotto si scollega completamente dall'alimentazione di rete solo staccando la spina di alimentazione dall'unità o dalla presa a muro. Il prodotto va collocato sempre in modo che sia possibile scollegarlo dall'alimentazione con facilità.
- Fate sostituire i fusibili soltanto da un tecnico qualificato e usate solamente fusibili dal corretto tipo e valore nominale.

- Per tutte le operazioni di riparazione, rivolgersi a personale qualificato. L'unità va riparata nel caso abbia subito danni, come nei seguenti casi:

- Il cavo o la presa di alimentazione sono danneggiati o usurati.
- È penetrato del liquido o degli oggetti all'interno del prodotto.
- Il prodotto è stato esposto a pioggia o umidità.
- Il prodotto non funziona correttamente seguendo le istruzioni.
- Il prodotto ha subito una caduta o il cabinet è stato danneggiato.
- Quando collegate altoparlanti badate di non scendere sotto l'impedenza minima dichiarata sull'apparecchio oppure in questo manuale. Usate sempre cavi dello spessore adatto e corrispondenti alle vigenti norme locali.
- Non esporre ai raggi solari diretti.
- Non installare accanto a fonti di calore quali radiatori, bocchette di diffusione d'aria calda, fornelli o altri dispositivi che generano calore.
- Apparecchiature elettriche o elettroniche di qualsiasi tipo, batterie incluse, non vanno gettate nell'immondizia - smaltite questo tipo di rifiuti presso gli ufficiali centri di raccolta.
- Non chiudere le aperture di ventilazione. Installare l'unità seguendo le istruzioni fornite dal produttore. Il prodotto non è adatto all'installazione ad incasso, ad esempio in un rack, a meno di non garantire un'adeguata ventilazione.
- Quando viene spostato all'interno di un locale, attendere sempre che il dispositivo, se freddo, raggiunga la temperatura ambiente. Qualora venga utilizzato senza che si sia riscaldato, sussiste il rischio di formazione di condensa al suo interno e di conseguenti danni.
- Non collocare sul prodotto fiamme libere, come ad esempio candele accese.
- Il dispositivo va collocato ad almeno 20 cm/8" di distanza dalle pareti.
- Utilizzare solo in abbinamento al carrello, supporto, piedistallo, staffa o tavola specificati dal produttore o venduti insieme al prodotto. Qualora si utilizzi un carrello, prestare attenzione nello spostare il carrello/la combinazione di prodotto per evitare lesioni causate dall'inciampamento.
- Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore. Tale prescrizione si applica a tutti i tipi di accessori, ad esempio coperchi di protezione, borse per il trasporto, supporti, dispositivi per il montaggio a parete o a soffitto, ecc. In caso di applicazione di qualsiasi tipo di accessorio al prodotto, osservare sempre le istruzioni per l'uso fornite dal produttore. Non utilizzare mai punti di fissaggio sul prodotto diversi da quelli indicati dal produttore.
- Questo apparecchio NON è adatto all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, mentali o sensoriali limitate o da persone prive della necessaria esperienza e/o conoscenza. Tenere sempre l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini di età inferiore ai 4 anni.
- Non inserire mai oggetti di alcun tipo all'interno del prodotto attraverso le fessure del cabinet, poiché potrebbero toccare punti con presenza di tensione pericolosa o causare il cortocircuito dei componenti, con il conseguente rischio di incendio o folgorazione.
- Questo prodotto genera livelli di pressione sonora superiori a 90 dB in grado di causare danni permanenti all'udito. L'esposizione a livelli di rumore estremamente elevati può causare la perdita permanente dell'udito. In caso di esposizione continua, indossare protezioni per l'udito.
- Il produttore garantisce la sicurezza, l'affidabilità e l'efficienza del prodotto solo se:
 - l'assemblaggio, l'ampliamento, la reimpostazione, le modifiche o le riparazioni sono eseguiti dal produttore o da personale autorizzato.
 - l'impianto elettrico dell'area interessata è conforme ai requisiti specificati nelle norme IEC (ANSI).
 - l'unità è utilizzata secondo le istruzioni per l'uso.
- Questo prodotto è stato concepito per un'ottima riproduzione di segnali vocali e musicali. Una riproduzione di segnali sinusoidali, onde quadre o altri segnali di misurazione a livelli elevati può gravemente danneggiare l'apparecchio.

Avvisi di sicurezza per sistemi di altoparlanti



Usate soltanto sistemi di montaggio autorizzati dal produttore per il rispettivo sistema di altoparlanti. Seguite attentamente le istruzioni di montaggio ed usate soltanto accessori di montaggio omologati. È escluso qualsiasi diritto di garanzia in caso di montaggio improprio o se vengono usati accessori di montaggio non omologati. Modificazioni agli altoparlanti, agli accessori di montaggio, agli elementi di connessione e di fissaggio e alle imbracature potrebbero alterare la stabilità del sistema e faranno decadere ogni forma di garanzia. La riparazione di componenti rilevanti dal punto di vista della sicurezza deve venir eseguita soltanto dal produttore o da un suo rappresentante autorizzato - altrimenti decadrà ogni forma di garanzia.



L'installazione deve venir eseguita soltanto da personale competente. Usate soltanto punti di montaggio con una sufficiente capacità portante, considerando eventuali vincoli architettonici. È assolutamente obbligatorio di usare il materiale di fissaggio (viti, tasselli ecc.) indicato nelle istruzioni di montaggio del produttore. Adottate provvedimenti adatti (frenafili, dadi autobloccanti) per prevenire un allentamento dei raccordi filettati.



Assicurate installazioni stazionarie e/o mobili (in questo caso gli altoparlanti e gli accessori di montaggio) contro una caduta dall'alto con due dispositivi indipendenti. Provvedete ad installare dispositivi adatti per cogliere ogni elemento allentato prima che questo possa cadere in terra. Assicuratevi che gli elementi di montaggio e di fissaggio e le imbracature vengano scelti e montati nel rispetto delle normative nazionali e locali vigenti. Tenete conto dei carichi dinamici (forze di trazione-compressione) per calcolare le dimensioni dei dispositivi di sicurezza.



Se usate stativi, badate che non venga oltrepassato il loro carico massimo ammissibile. Badate inoltre che, per motivi costruttivi, gli stativi di solito sono concepiti ed omologati soltanto per portare un carico centrato. Gli stativi devono essere posizionati in modo sicuro e stabile. Provvedete ad assicurare (o meglio ancora fissare) gli stativi se per esempio:

- la loro superficie di appoggio non consenta un posizionamento stabile,

- la loro altezza limita la stabilità,

- si potrebbero manifestare venti forti,

- potrebbero essere rovesciate da persone.

Prendete provvedimenti contro ogni forma di comportamento rischioso da parte degli spettatori. È vietato posare stativi che ingombrano le vie di fuga e l'accesso soccorsi. Se volete posare stativi in una via di comunicazione, verificate prima che la larghezza della via lo consenta e badate in ogni caso ad una protezione (transenne, cordone ecc.) e ad una segnalazione adeguata. Il montaggio e smontaggio degli altoparlanti significa un rischio elevato. Utilizzate sempre l'attrezzatura adatta e assicuratevi che le attività vengano svolte nel rispetto delle normative nazionali in vigore.



Durante il montaggio, indossate sempre indumenti protettivi appropriati (casco, guanti, calzature di sicurezza) ed usate soltanto mezzi di salita adatti e sicuri (scala, ponteggio ecc.). Il rischio è a esclusivo carico della ditta o del tecnico che esegue i lavori di montaggio.



ATTENZIONE! Verificate dopo il montaggio del sistema di altoparlanti che il montaggio e cablaggio sia avvenuto in modo corretto e che tutte le giunzioni siano stabili.

L'operatore di un sistema di altoparlanti (stazionario o mobile) è obbligato a controllare o a fare controllare regolarmente ogni componente del sistema nel rispetto delle normative nazionali e locali in vigore e a fare riparare ogni danno immediatamente.

Vi consigliamo di documentare meticolosamente ogni operazione di controllo in un libretto di controllo.

Badate a dimensionare i punti di sollevamento per un montaggio in sospensione prendendo in considerazione una sufficiente riserva di sicurezza. Assicuratevi che tutto avvenga nel rispetto delle normative nazionali in vigore.



I sistemi di sonorizzazione professionali sono in grado di produrre livelli sonori nocivi alla salute. Anche essere sottoposto a livelli apparentemente inoffensivi (a partire da circa 95 dBA SPL) per un elevato periodo di tempo può provocare perdite dell'udito. Quindi consigliamo che ogni persona sottoposta ad alti livelli sonori provenienti da un sistema di sonorizzazione porti un'adatta protezione per l'udito (tappi auricolari o paraorecchie).

Produttore: Stamer Musikanlagen GmbH, Magdeburger Str. 8, 66606 St. Wendel, Germania

POLAR 10/12 MK2

Benvenuti nella famiglia HK Audio!

Grazie per aver scelto un prodotto di marca concepito e fabbricato nella nostra casa secondo i nostri meticolosi criteri di qualità.



Anche se siete un utente esperto di impianti audio - questo prodotto vi offrirà alcuni aspetti che saranno nuovi per voi. Per questo vi preghiamo di non ignorare questo manuale e di conservarlo in un luogo sicuro per averlo sempre a disposizione.

Vi auguriamo il miglior sound in qualsiasi situazione!

Il vostro team HK Audio



Avviso: Forti campi elettromagnetici o scariche elettrostatiche possono disturbare la funzionalità del prodotto. In questo caso, basta spegnere e riaccendere il prodotto per farlo funzionare nuovamente. Se questo non aiuta a risolvere il problema, è necessario allontanare il dispositivo dalla sorgente di disturbo.

Garanzia

Il modo più veloce e confortevole: la registrazione online sul nostro sito www.hkaudio.com.



<http://warranty.hkaudio.com>

La registrazione è valida soltanto se avviene su internet ed entro 30 giorni dalla data d'acquisto.

HK Audio

Technischer Service (servizio tecnico)

info@hkaudio.com

Postfach 1509

66595 St. Wendel, Germania

Fax: +49 6851 905 100

1 Generale

1.1 Contenuto della confezione

Per favore, verificate che il contenuto della confezione del sistema sia completo quando la aprite per la prima volta. POLAR è confezionato in due cartoni ed è composto da un subwoofer, una colonna-satellite (mid/high-unit) e un elemento da distanza (spacer). Il cartone del subwoofer contiene anche una cover protettiva imbottita per il subwoofer e un cavo di alimentazione. Il cartone degli elementi-colonna contiene l'unità Mid-High e lo spacer, confezionati in una borsa da trasporto.

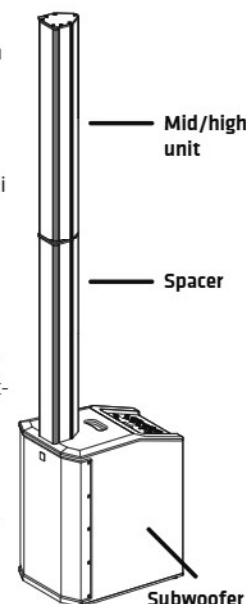
1.2 Componenti

Il subwoofer

Il subwoofer attivo del sistema contiene un altoparlante bassi, il circuito elettronico del sistema e l'amplificatore. Sul lato superiore trovate l'alloggiamento per il connettore per collegare gli elementi colonna-satellite e una maniglia. Un'altra impugnatura incassata è integrata nella parte anteriore della base in modo che il subwoofer possa essere comodamente trasportato con una o due mani. L'integrato pannello di comando con display, controlli e connessioni è leggermente inclinato verso il retro per proteggere gli elementi di controllo da danni. Sull'anteriore in basso si trovano le aperture del tubo bass reflex, sul retro l'interruttore rete e la presa di alimentazione.

La colonna

- La colonna è composta dal satellite (mid/high-unit) e dallo spacer.
- Lo spacer si lascia inserire nell'alloggiamento designato del subwoofer grazie al connettore con integrata trasmissione di segnale. La mid/high-unit viene poi inserita sopra allo spacer tramite lo stesso sistema.
- Ora, mid/high-unit e spacer sono uniti con una stabile connessione meccanica ed elettrica, rendendo superfluo l'uso di cavi per collegare gli altoparlanti.

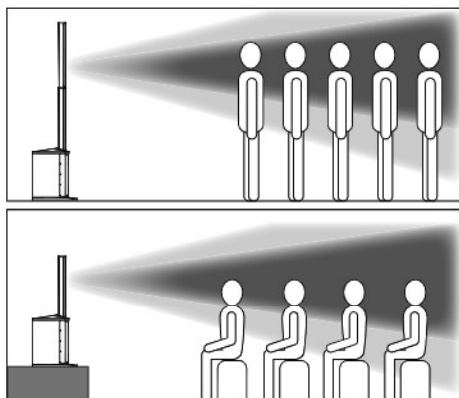


1.3 Montaggio e messa in funzione

Montaggio del sistema

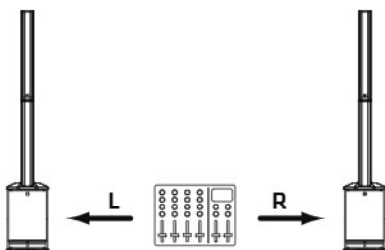
- Piazzate il subwoofer su una superficie piana e stabile.
- Collegate lo spacer e la colonna-satellite al subwoofer come descritto in 1.2.
- Assicuratevi che gli elementi sono uniti in modo stabile.
- Inserite il di alimentazione rete nella presa rete sul retro.

Informazione: Potete usare il sistema anche senza spacer (ad esempio quando si posiziona su palchi alti o su un tavolo).



Attenzione! Non trasportare o muovere il sistema POLAR assemblato. Altrimenti rischiate danni al sistema o potete causare danni materiali o danni alle persone!

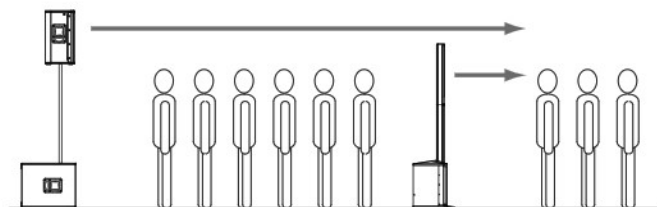
Assemblaggio stereo



Se usate due POLAR 10 MK2 o POLAR 12 MK2 come sistema stereo, il sistema a sinistra viene alimentato col segnale sinistro del mixer e quello a destra col segnale destro. In questo modo d'uso dovete assicurarvi che le impostazioni DSP (Mode, EQ, Delay ecc.) dei due sistemi siano identiche, cfr. capitolo 3.

Informazione: Per principio, è possibile di usare un POLAR 10 MK2 e un POLAR 12 MK2 come sistema stereo. In questo caso dovete omologare le caratteristiche sonore dei due sistemi usando i due controlli Sub 10 e scegliendo identiche impostazioni DSP per i due modelli (EQ, capitolo 3.2).

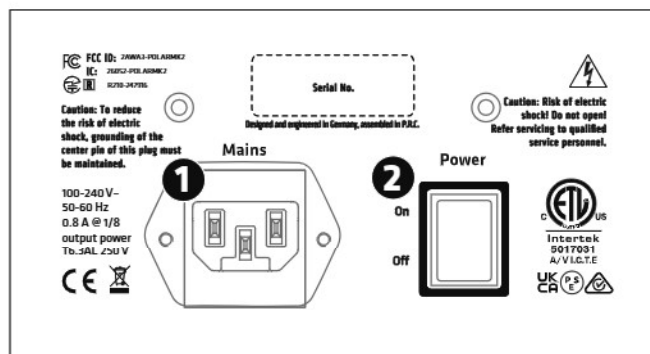
Sonorizzazione decentrale (diffusore «Delay-Line»)



Grazie all'integrata funzione delay, potete usare POLAR come diffusore Delay Line, cfr. capitolo «3.2 Delay». Misurate la distanza fra il diffusore principale e POLAR e inserite il valore in metri nel DSP-menu usando il sottomenu «Delay». POLAR calcola automaticamente la compensazione del tempo di transito e ritarda l'emissione sonora per adattarla al tempo di transito del diffusore principale.

2 Collegamenti ed elementi di comando

Pannello posteriore



1 Mains

Presi rete IEC per connessione alla rete di corrente. Per favore usate il cavo rete contenuto nella confezione.

Attenzione! La tensione di esercizio prescritta per il prodotto deve corrispondere alla tensione di alimentazione della rete locale. Collegando l'apparecchio ad una tensione non adatta, rischiate di distruggere l'elettronica.

2 Power

Utilizzate l'interruttore di rete per azionare e interrompere l'alimentazione di corrente. Dopo aver azionato l'alimentazione, saranno caricate le impostazioni DSP usate l'ultima volta.

Dopo pochi secondi, il sistema è attivo e il display visualizza i livelli dei quattro canali e il valore del volume Master.

Canale 1 e canale 2 (Line/Mic)

I canali 1 e 2 presentano le stesse caratteristiche e servono a collegare microfono o strumenti con uscita line, per esempio tastiere.

3 Input

Ingresso bilanciato combinato XLR/jack. Potete usare sia un connettore XLR o un connettore jack da 6,35 mm (bilanciato o non bilanciato).

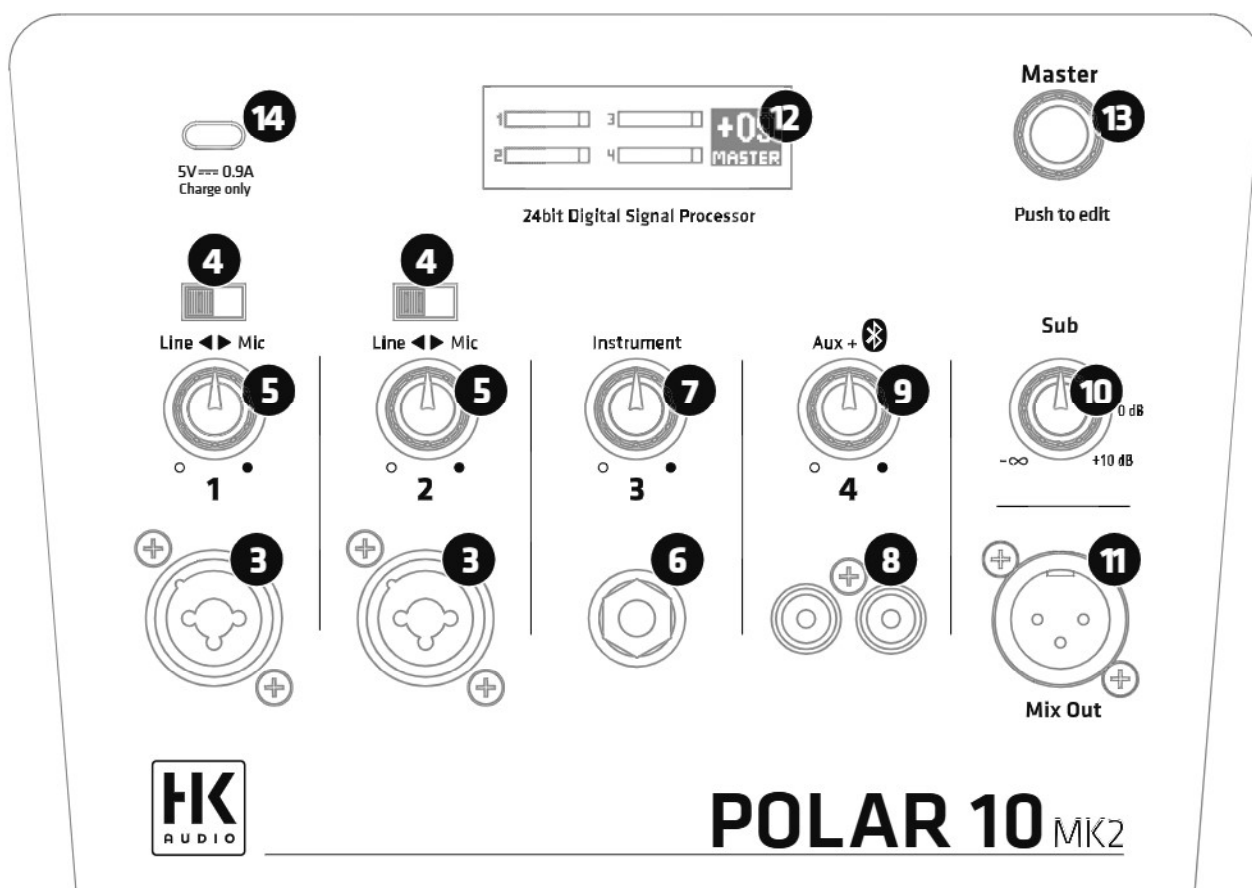
Informazione: Se possibile usate cavi per segnali bilanciati, perché questi vi offriranno una migliore protezione contro potenziali disturbi o interferenze di alta frequenza.

4 Line/Mic

Selettore per adattare la sensibilità e l'impedenza del preamplificatore. Scegliete la posizione «Line» per collegare dispositivi o strumenti con livello line come mixer, tastiere ecc. – e «Mic» per collegare un microfono dinamico.

5 Volume

Controllo rotativo per regolare il volume del segnale. Girate questo controllo completamente in senso antiorario per togliere il segnale – girandolo in senso orario, potete alzare il livello fino al volume massimo.



Canale 3 (Instrument)

Ingresso per collegare uno strumento con uscita ad alta impedenza (Hi-Z), per esempio chitarre elettriche e acustiche, bassi, e pianoforti elettromeccanici. L'ingresso presenta un'alta impedenza permettendovi di dispiegare il tipico carattere tonale e completo spettro dinamico del vostro strumento.

6 Input

Ingresso non bilanciato jack 6,35 mm per collegare uno strumento.

7 Volume

Controllo rotativo per regolare il volume del segnale. Girate questo controllo completamente in senso antiorario per togliere il segnale – girandolo in senso orario, potete alzare il livello fino al volume massimo.

Canale 4 (Aux + Bluetooth)

Il canale 4 serve a collegare fonti di segnale stereo per esempio console deejay, lettori CD/MP3 o mixer e per la riproduzione di musica tramite streaming audio Bluetooth. Il canale 4 vi permette di usare contemporaneamente i segnali Aux e Bluetooth.

8 Input

Ingresso non bilanciato (2 x prese cinch) per collegare fonti audio a livello alto come lettori CD/MP3, smartphone, console DJ o computer.

9 Volume

Controllo rotativo per regolare il volume del segnale. Questo controllo vale per i due ingressi Aux e Bluetooth insieme. Girate questo controllo completamente in senso antiorario per togliere il segnale – girandolo in senso orario, potete alzare il livello fino al volume massimo.

Informazione: Quando usate l'ingresso Aux e streaming audio Bluetooth contemporaneamente, potete adattare il volume del segnale Bluetooth a quello del segnale Aux regolando il volume sul vostro dispositivo Bluetooth.

10 Sub

Controllo rotativo per regolare il livello dei bassi del sistema. Girate questo controllo completamente in senso antiorario per togliere il segnale – girandolo in senso orario, potete alzare il livello del segnale fino al volume massimo del subwoofer. Il controllo Sub serve a regolare separatamente il livello del subwoofer. Mettete il controllo su 0 dB per ottenere una bilanciata relazione dei volumi della colonna e del subwoofer.

Suggerimento: In sale molto piccole o se il sistema è piazzato in un angolo, sarà conveniente di ridurre un po' il livello dei bassi. Riducendo i bassi, potete anche alzare il volume massimo del sistema senza che si azioni il limiter per proteggere il sistema.

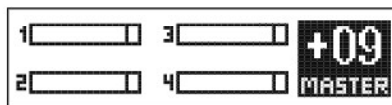
11 Mix Out

Uscita bilanciata XLR. Uscita per trasmettere il mix del segnale cumulativo di tutti gli ingressi.

Informazione: Mix Out serve a trasmettere il segnale cumulativo ad altri dispositivi, per esempio una console FOH, per alimentare altri diffusori attivi (monitor) o per una registrazione dal vivo. Potete anche collegare un addizionale subwoofer attivo, se questo dispone di un filtro High Cut o Low Pass per togliere le frequenze alte.

12 Display LCD

Nel modo di funzionamento normale, il display indica il livello dei canali d'ingresso e del volume Master.



Nel modo DSP invece, il display indica i parametri del menu DSP attivo (cfr. 3.2 Impostazioni DSP).

Indicatori di livello

I quattro indicatori visualizzano i livelli dei canali d'ingresso. La zona Overload vi indica un livello troppo alto del segnale d'ingresso. Se Overload si illumina, dovete ridurre il gain del canale e/o il livello d'uscita del segnale proveniente dal dispositivo collegato.

Informazione: POLAR è in grado di sopportare occasionali picchi di segnale. Se però un indicatore Overload si illumina permanentemente o se il picco di segnale crea una distorsione udibile, dovete ridurre il volume del rispettivo canale per evitare un segnale distorto e un sovraccarico del sistema.

Suggerimento: per evitare distorsioni, è importante livellare correttamente i segnali. Vale a dire: Alzare il volume dei canali d'ingresso il massimo possibile (in modo che l'indicatore Overload si illumini durante il segnale più alto per poi abbassarlo un po' affinché l'indicatore non si illumini più) e alzare il Master soltanto al livello necessario.

13 Master (push to edit)

Il controllo Master a destra del display serve a regolare il volume Master, cioè il volume generale del sistema. Il valore attuale è visualizzato nel display. Zona di regolazione: -60 fino a +10 in passi da 1 dB. Tenendo premuto il pulsante Master si blocca il display e l'accesso al DSP. Sul display comparirà quindi la scritta "Locked" (bloccato). Tenere premuto di nuovo per sbloccare il display ed accedere.

14 Porta USB-C per la ricarica di dispositivi mobili

Questa porta USB-C viene utilizzata per mantenere in carica dispositivi mobili come telefoni cellulari o tablet. Inoltre può anche essere utile per ricaricare sistemi wireless di piccole dimensioni con trasmettitori a innesto. Avviso: Non è possibile utilizzare la porta USB-C per la riproduzione di supporti, poiché non è stata progettata per questa funzione.

3 Menu DSP

Premendo il controllo Master («Push to edit») potete accedere ai vari parametri DSP organizzati in un menu per editarli. Il parametro attualmente scelto è indicato nel display.

- Girando il controllo Master, potete navigare il menu, premendo il controllo Master, potete scegliere il parametro attuale del menu oppure confermare una scelta.



Attenzione: Se non effettuate una scelta, entro 8 secondi il POLAR chiude il menu e ritorna automaticamente al display normale (volume Master) per evitare di modificare accidentalmente una funzione.

Informazione: Tutte le impostazioni DSP attuali rimangono memorizzate anche dopo aver spento il sistema e saranno caricate quando lo accendete nuovamente.

Avete a disposizione le funzioni seguenti:

3.1 Bluetooth

BT ON/OFF

Stabilire la connessione Bluetooth (premere nuovamente per selezionare tra ON, OFF e TWS. Selezionando ON, POLAR sarà visibile ad altri dispositivi Bluetooth).

POLAR vi offre lo streaming audio tramite Bluetooth, permettendovi la riproduzione di musica proveniente da dispositivi Bluetooth come smartphone o tablet-PC senza dover usare un cavo.

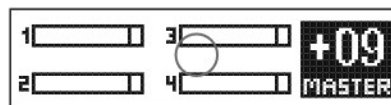
Creare connessione con dispositivo Bluetooth

- Premete il controllo Master una volta: il display indica la voce «BT ON/OFF».
- Premete nuovamente il controllo Master: il display indica la voce «BT ON/OFF». Ruotando il controllo Master, potrete scegliere tra OFF, ON e TWS. Selezionando ON e premendo il pulsante Master si avvia l'impostazione del Bluetooth. A questo punto, POLAR MK2 è visibile per dispositivi Bluetooth. Durante un periodo di 120 secondi per il setup, il simbolo Bluetooth nel display lampeggia lentamente indicandovi la possibilità di stabilire una connessione con un dispositivo Bluetooth.
- Scegliete nel menu Bluetooth del vostro dispositivo «HK Audio POLAR 10/12 MK2», per stabilire la connessione.
- Quando la connessione è stabilita, il simbolo Bluetooth nel display del POLAR MK2 s'illumina permanentemente.

Stato Bluetooth nel display:

• Nessun simbolo Bluetooth

Bluetooth non attivo

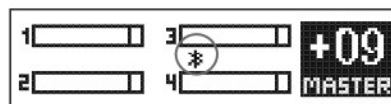


• Lampi lenti

Setup della connessione Bluetooth possibile per 120 secondi

• Simbolo Bluetooth permanentemente visibile

Connessione Bluetooth stabilita

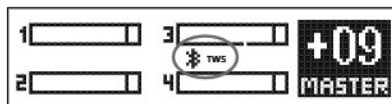


• Lampi veloci

Connessione Bluetooth fallita o interrotta (per esempio superando la portata)

• Attivazione Bluetooth True Wireless Stereo (TWS)

Stabilite innanzitutto una connessione Bluetooth con un sistema POLAR MK2, come descritto al punto 3.1. Dal menu DSP del POLAR MK2 connessa tramite Bluetooth, selezionate l'opzione TWS alla voce BT ON/OFF e confermare premendo il pulsante Master. Sul display del POLAR MK2 apparirà il simbolo Bluetooth accompagnato dal lampeggio della scritta TWS. Il POLAR MK2 inizierà a questo punto la ricerca di un secondo sistema POLAR MK2 nelle vicinanze. Sul secondo dispositivo POLAR MK2, accedere al menu BT ON/OFF e attivare anche su questo la modalità TWS, premendo e ruotando il pulsante Master. Una volta selezionato TWS, confermate premendo il pulsante Master. I due dispositivi si collegheranno automaticamente. La prima connessione TWS potrebbe richiedere circa 15 secondi. Se la connessione è riuscita, sarà indicata dall'illuminazione fissa della scritta TWS su entrambi i display delle POLAR MK2. Assicuratevi che gli ingressi dei canali e il master siano allo stesso livello.



Informazione: Quando il simbolo Bluetooth lampeggia velocemente, verificate se il dispositivo Bluetooth si trovi entro la portata, se Bluetooth sia attivato e se POLAR sia scelto nella lista dei dispositivi Bluetooth. Se POLAR non figura nella lista dei dispositivi Bluetooth, è necessario stabilire nuovamente la connessione.

I segnali audio del dispositivo Bluetooth sono trasmessi via il canale 4. Potete regolare il volume col controllo Volume del canale 4 oppure direttamente sul dispositivo Bluetooth. Vi consigliamo di abbassare il controllo Volume del canale 4, prima di lanciare la riproduzione di musica sul vostro dispositivo Bluetooth.

Connessione automatica con dispositivi Bluetooth

Dopo aver riaccesso POLAR, il sistema cerca automaticamente il dispositivo che è stato connesso l'ultima volta (per 120 secondi) e stabilisce la connessione, evitandovi di dover effettuare una connessione manualmente tramite BT ON/OFF.

Se la connessione non si stabilisce dopo questi 120 secondi, potete ricominciare la ricerca spegnendo e riaccendendo POLAR oppure stabilire la connessione manualmente tramite BT ON/OFF.

Cambiare fra dispositivi Bluetooth

Non è possibile connettersi a un altro dispositivo Bluetooth durante una connessione stabilita o mentre POLAR sta cercando il dispositivo connesso l'ultima volta.

In questo caso, eseguite la funzione BT ON/OFF per sospendere la connessione attuale e stabilirne una con un altro dispositivo Bluetooth.

Attenzione: La funzione BT ON/OFF sospende sempre una connessione esistente prima di iniziare un nuovo setup di connessione Bluetooth.

Portata

POLAR è compatibile con Bluetooth 5. Usando un dispositivo Bluetooth 5, è possibile connettere un dispositivo fino a 40m di distanza. Per altri dispositivi non compatibili con Bluetooth 5, la portata di solito non supera i 10 m, e dipende inoltre da vari fattori come la qualità e la potenza trasmessa del dispositivo Bluetooth e dalle caratteristiche locali (per esempio un muro che si trova in mezzo al percorso della trasmissione oppure una custodia contenente il dispositivo Bluetooth).

Se la portata viene superata o se la connessione è disturbata da muri o pareti, la riproduzione audio si interrompe (il simbolo Bluetooth nel display del POLAR lampeggia velocemente).

Se avvicinate il dispositivo Bluetooth entro 120 secondi, la connessione viene stabilita automaticamente e il simbolo Bluetooth nel display del POLAR s'illumina di nuovo permanentemente.

Stuttering o interruzioni durante lo streaming audio Bluetooth

Lo streaming audio tramite Bluetooth è più suscettibile a errori che una connessione con un cavo, perché è necessario garantire un costante flusso di dati durante la riproduzione di musica.

Nel caso ideale, il POLAR e il dispositivo Bluetooth si possono «vedere» per poter permettere una riproduzione senza interruzioni.

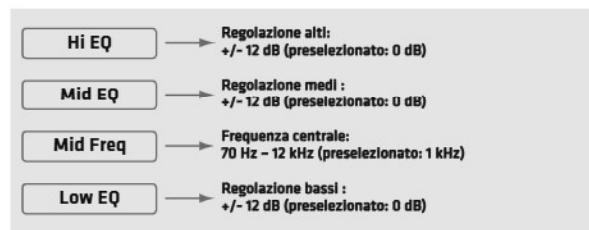
Suggerimento: Durante una connessione Bluetooth è possibile che saranno riprodotti anche altri suoni del dispositivo Bluetooth come la suoneria o i

suoni indicando messaggi del sistema, notifiche ecc. Disattivate queste funzioni sul dispositivo Bluetooth per evitare interferenze indesiderate durante la riproduzione audio.

Troverete ulteriori informazioni su Bluetooth su www.bluetooth.org.

3.2 Impostazioni

System-EQ



POLAR offre una sezione EQ a 3 bande per poter adattare il sound del sistema. Hi-EQ e Low-EQ sono concepiti come filtri Shelving, Mid EQ è un filtro semiparametrico.

Suggerimento: Usate l'EQ a 3 bande per adattare il suono del sistema alla situazione e al vostro gusto. In locali piccoli con poca distanza fra sistema e parete o pubblico, conviene spesso ridurre le frequenze basse un po'. Se invece usate un microfono sensibile o se sono presenti superfici riflettenti come finestre conviene spesso ridurre le frequenze alte per evitare feedback. La regolazione semiparametrica delle frequenze medie serve a sopprimere una frequenza interferente o alzare una banda di frequenza troppo debole.

Hi EQ: Parametro per aumentare o abbassare le frequenze alte. Zona di regolazione: +/-12 dB • frequenza: 12 kHz

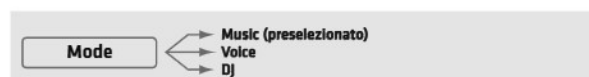
Mid EQ: Parametro per aumentare o abbassare frequenze della banda media. Zona di regolazione +/-12 dB

Mid Freq: Parametro per scegliere la frequenza centrale della banda media. Gamma di frequenza: 70 Hz - 12 kHz

Low EQ: Parametro per aumentare o abbassare le frequenze basse. Zona di regolazione: +/-12 dB • frequenza: 70 Hz

Informazione: Le impostazioni dell'EQ riguardano soltanto la riproduzione sonora degli altoparlanti e non influiscono sul Mix Out.

Mode



Avete tre preset per una equalizzazione grezza del suono del sistema.

Music: Questo preset è adatto per la sonorizzazione di musica live e per la riproduzione di musica di qualsiasi genere.

Voice: Scegliete questo preset adatto alla riproduzione della voce umana se volete sonorizzare un discorso, per esempio.

DJ: Questo preset è la scelta migliore per la riproduzione di musica elettronica.

Informazione: Cambiando fra i modi Music/Voice/DJ, le impostazioni dell'EQ a tre bande rimangono invariate. L'EQ a tre bande è un'opzione aggiuntiva.

Delay



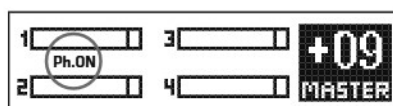
La funzione «Delay» del menu serve a ritardare la riproduzione sonora degli altoparlanti del sistema POLAR. Potete regolare il ritardo dei segnali da 0 (off) fino a 100 m in passi da 0,25 m.

Informazione: Calcolando il ritardo in metri conviene se per esempio volete usare POLAR come diffusore da Delay Line per la sonorizzazione di grandi eventi. Questo vi permette – per esempio in ambienti con un’acustica difficile – di ottenere una distribuzione del suono più omogenea e una migliore intelligibilità del parlato fino alle file posteriori e ridurre il volume dell’impianto audio principale sul palco. Basta indicare la distanza fra il sistema e palco in metri, e gli altoparlanti del POLAR riproducono il suono nel momento esatto quando il suono proveniente dal palco si sente in questa posizione.

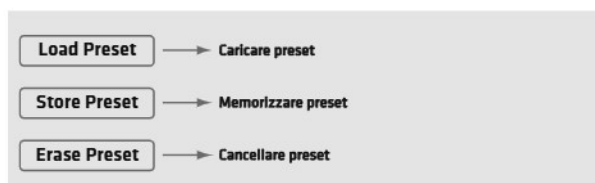
PH Power (alimentazione Phantom)

Attivando PH Power, viene attivata una tensione Phantom sui canali CH 1 e CH 2; sul display compare Ph. ON.

L'alimentazione Phantom è necessaria, ad esempio, per il funzionamento dei microfoni a condensatore.



3.3 Gestione dei presets



Load Preset

Per gestire le proprie impostazioni DSP, avete a disposizione cinque locazioni di memoria (U1 – U5). «U» significa «user-preset». Un user-preset contiene le impostazioni di tutti i parametri del menu DSP (Mode, EQ a tre bande, Delay, luminosità del display ecc.).

Girate il controllo Master per scegliere uno dei preset U1 a U5 e premete il controllo Master per confermare la scelta e caricare il preset. Con «Exit» potete uscire dal menu senza caricare un preset.

Store Preset

Per memorizzare le impostazioni attuali del menu DSP. Girate il controllo Master per scegliere una delle locazioni di memoria U1 a U5. Se confermate la scelta premendo il controllo Master, si apre una casella di testo nella quale potete dare un nome al vostro preset. Con «Exit» potete uscire dal menu senza caricare un preset.

Editor testo: Girando il controllo Master, entrate nella casella di testo e potete navigare fra le voci del menu «Save», «Clear» e «Cancel». Nella casella di testo, premete il controllo per selezionare la prima di 12 battute e giratelo per scegliere una lettera o un simbolo. Premendo il controllo nuovamente, selezionate la seconda delle 12 battute, scegliete una lettera o un simbolo e così via ... Potete uscire dalla casella di testo premendo due volte il controllo Master (senza girarlo!): quando vedete un simbolo Enter (freccia), potete girare il controllo per uscire dalla casella di testo e navigare fra «Save», «Clear» e «Cancel».

Save: Se avete selezionato «Save», potete memorizzare il preset premendo il controllo Master – ora, ritornate nel menu dove potete selezionare un’altra locazione di memoria (U1 – U5) per memorizzare una copia del preset (se desiderato) o per uscire dal menu con «Exit».

Clear: Se avete selezionato «Clear», potete premere il controllo Master per cancellare il contenuto della casella di testo e inserire un nuovo nome.

Cancel: Se avete selezionato «Cancel», potete premere il controllo Master per interrompere la procedura di denominazione e tornare nel menu di selezione U1 – U5, dove potete selezionare un’altra locazione di memoria o cancellare il processo di memorizzazione con «Exit».

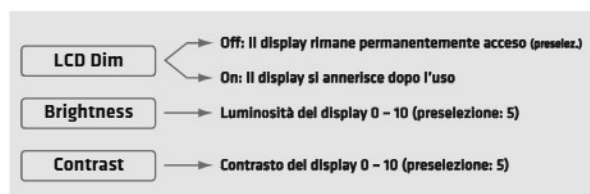
Erase Preset

Parametro per cancellare il preset selezionato. Premete il controllo Master per preparare la cancellazione e visualizzare la seguente richiesta di conferma:

Confirm Erase: Yes/No

Girando il controllo Master, potete scegliere fra «Yes» e «No», per poi confermare la vostra scelta premendo il controllo Master. «Yes» cancella il preset irrevocabilmente, con «No» ritornate nel menu DSP.

3.4 Display

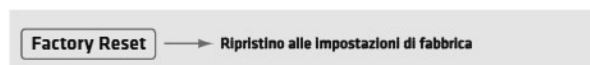


LCD Dim: Se la funzione è disattivata (Off), il display rimane permanentemente acceso. Se la funzione è attivata (On), il display si annerisce 8 secondi dopo aver usato il controllo Master, ma rimane ben leggibile. Se azionate il controllo Master di nuovo, il display si riaccende.

Bright: Regola la luminosità del display tra 0 a 10.

Contrast: Regola il contrasto del display tra 0 a 10.

3.5 Factory-Reset



Reset

- «Reset» vi permette il ripristino alle impostazioni DSP di fabbrica del POLAR.
- Premete il controllo Master per preparare il ripristino e visualizzare la seguente richiesta di conferma:

Confirm Reset: Yes/No

Girando il controllo Master, potete scegliere fra «Yes» e «No», per poi confermare la vostra scelta premendo il controllo Master. Con «No» ritornate nel menu DSP, «Yes» richiama le impostazioni di fabbrica di tutte le funzioni DSP, cancellando irrevocabilmente le vostre impostazioni memorizzate nei cinque user presets: inoltre, viene attivato il modo «Music» e sospesa la connessione Bluetooth.

Suggerimento: Questa funzione è un grande aiuto se il sistema viene noleggiato, perché vi permette semplicemente di effettuare un ripristino prima di affidarlo a un nuovo cliente.

3.6 Uscire dal menu DSP



Questa voce del menu serve a uscire dal menu DSP e tornare al volume Master. La procedura si svolge automaticamente se non azionate il controllo Master per più di otto secondi.

4 Caratteristiche tecniche

Sistema

POLAR 10 MK2

POLAR 12 MK2

Caratteristiche		
Concetto	Sistema di altoparlanti a colonna attivi	Sistema di altoparlanti a colonna attivi
Componenti di sistema	1 x Subwoofer, 1 x Spacer, 1 x Unità Mid/High	1 x Subwoofer, 1 x Spacer, 1 x Unità Mid/High
Max. SPL di picco 3)	130 dB	130 dB
Frequenza di separazione	180 Hz	180 Hz
Gamma di trasmissione -6 dB	42 Hz - 18 kHz	42 Hz - 18 kHz
Gamma di trasmissione -10 dB	38 Hz - 20 kHz	35 Hz - 20 kHz
Angolo di apertura -6 dB (orizzontale x verticale)	120° x 30°	120° x 30°

Collegamenti		
Ingresso analogico	2 x Combo XLR/Jack da 6,3 mm (Mic/Line), 1 x Jack da 6,3 mm (Strumento), 1 x RCA Stereo	2 x Combo XLR/Jack da 6,3 mm (Mic/Line), 1 x Jack da 6,3 mm (Strumento), 1 x RCA Stereo
Uscita Mix	1 x XLR	1 x XLR
Alimentazione	1 x connettore IEC	1 x connettore IEC

Dati elettronici		
Tipo di pre-amplificatore	Pre-amplificatore DSP	Pre-amplificatore DSP
Tipo di finale	Class D-biamped	Class D-biamped
Potenza del finale RMS	500 W	500 W
Potenza di picco del finale	2000 W	2000 W
Assorbimento di potenza	0.8 A/100 - 240 V nominale (EN 62368-1)	0.8 A/100 - 240 V nominale (EN 62368-1)
Max. livello d'ingresso	16 dBu	16 dBu
Protezione per altoparlanti	RMS-/Peak-Limiter	RMS-/Peak-Limiter
Frequenza di campionamento	24 kHz	24 kHz
Latenza	2 ms	2 ms
Display	LCD	LCD
Funzioni DSP	Preset, 5 preset utente memorizzabili, delay, I EQ dimmerabile, EQ a 3 bande, mid-EQ semiparametrico	Preset, 5 preset utente memorizzabili, delay, I EQ dimmerabile, EQ a 3 bande, mid-EQ semiparametrico
Preset di filtri	Music, Voice, DJ	Music, Voice, DJ
Bluetooth	SI (5,0), TWS	SI (5,0), TWS

Caratteristiche meccaniche		
Maniglie	2 x Maniglie	2 x Maniglie
Materiale del cabinet	Multiplex/alluminio	Multiplex/alluminio
Colore	Nero profondo (RAL 9005), bianco segnale (RAL 9003)	Nero profondo (RAL 9005), bianco segnale (RAL 9003)
Griglia frontale	Griglia in acciaio rivestito anticorrosione con tessuto di rivestimento interno	Griglia in acciaio rivestito anticorrosione con tessuto di rivestimento interno
Accessori inclusi	Copertura da trasporto (Sub), borsa da trasporto (unità Mid/High)	Copertura da trasporto (Sub), borsa da trasporto (unità Mid/High)
Dimensioni (L x A x P) metriche		
Dimensioni (L x A x P) imperiali	14-9/16 x 81-7/8 x 18-13/16 pollici	14-9/16 x 84-1/8 x 18-13/16 pollici
Peso (metrico)	26,9 kg	28,5 kg
Peso (imperiale)	59,3 libbre	62,83 libbre

Subwoofer

POLAR 10 MK2

POLAR 12 MK2

Caratteristiche e componenti		
Concetto	Subwoofer attivo	Subwoofer attivo
Principio dell'alloggiamento	Bass reflex	Bass reflex
Colore	Nero profondo (RAL 9005), bianco segnale (RAL 9003)	Nero profondo (RAL 9005), bianco segnale (RAL 9003)
Woofers	1 x altoparlante a cono da 10 pollici	1 x altoparlante a cono da 12 pollici
Crossover	Passa alto: 24 dB/ottava, passa-basso: 24 dB/ottava	Passa alto: 24 dB/ottava, passa-basso: 24 dB/ottava

Caratteristiche meccaniche		
Materiale del cabinet	Multiplex	Multiplex
Finitura del cabinet	Verniciatura acrilica	Verniciatura acrilica
Maniglie	2 x Maniglie	2 x Maniglie
Griglia frontale	Griglia in acciaio rivestito con tessuto di rivestimento interno	Griglia in acciaio rivestito con tessuto di rivestimento interno
Dimensioni (L x A x P) metriche	37 x 56,2 x 47,8 cm	37 x 61,8 x 47,8 cm
Dimensioni (L x A x P) imperiali	14-9/16 x 22-1/8 x 18-13/16 pollici	14-9/16 x 24-5/16 x 18-13/16 pollici
Peso (metrico)	19,35 kg	20,9 kg
Peso (imperiale)	42,66 libbre	46,08 libbre

Unità Mid/High

Caratteristiche e componenti		
Concetto	Colonna di altoparlanti passivi	Colonna di altoparlanti passivi
Principio del cabinet	chiuso	chiuso
Midrange/tweeter	6 x altoparlante a cono da 3 pollici	6 x altoparlante a cono da 3 pollici
Tweeter	1 x driver a compressione da 1 pollice	1 x driver a compressione da 1 pollice
Tromba	Tromba a direttività costante	Tromba a direttività costante
Angolo di apertura -6 dB (orizzontale x verticale)	120° x 30°	120° x 30°

Caratteristiche meccaniche		
Materiale del cabinet	Alluminio	Alluminio
Finitura del cabinet	Vernice a polvere	Vernice a polvere
Griglia frontale	Griglia in acciaio rivestito con tessuto di rivestimento interno	Griglia in acciaio rivestito con tessuto di rivestimento interno
Dimensioni (L x A x P) metriche	10,7 x 82,7 x 12,8 cm	10,7 x 82,7 x 12,8 cm
Dimensioni (L x A x P) imperiali	4-7/32 x 30-9/16 x 5-1/32 pollici	4-7/32 x 30-9/16 x 5-1/32 pollici
Peso (metrico)	4,75 kg	4,75 kg
Peso (imperiale)	10,47 libbre	10,47 libbre

Spacer

Caratteristiche meccaniche		
Materiale dell'alloggiamento	Alluminio	Alluminio
Finitura dell'alloggiamento	Vernice a polvere	Vernice a polvere
Griglia frontale	Griglia in acciaio rivestito con tessuto di rivestimento interno	Griglia in acciaio rivestito con tessuto di rivestimento interno
Dimensioni (L x A x P) metriche	10,7 x 76,9 x 12,8 cm	10,7 x 76,9 x 12,8 cm
Dimensioni (L x A x P) imperiali	4-7/32 x 30-9/32 x 5-1/32 pollici	4-7/32 x 30-9/32 x 5-1/32 pollici
Peso (metrico)	2,8 kg	2,8 kg
Peso (imperiale)	6,17 libbre	6,17 libbre

3)

1 x modulo superiore @ 1 m, 10 % THD, mezza sala

1 x modulo superiore @ 1 m, 10 % THD, mezza sala

• Español

• Italiano

• Français

• Deutsch

• English

5 Accessori

POLAR MK2 cover per subwoofer

Codice articolo cover POLAR 10 MK2 subwoofer: 1008276
Codice articolo cover POLAR 12 MK2 subwoofer: 1008277

La cover imbottita protegge il subwoofer durante il trasporto e lo stoccaggio ed è inclusa nella confezione.

POLAR MK2 borsa per trasporto elementi a colonna

Codice articolo: 1008278

La pratica borsa per trasporto protegge l'unità Mid/High e lo spacer durante il trasporto e ne facilita la manipolazione. Inoltre, questa borsa è inclusa nel confezionamento.

POLAR MK2 tavola a rotelle

Codice articolo: 1008276

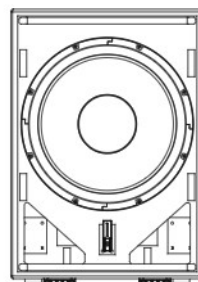
La tavola a rotelle MK2 vi supporta nel trasporto del vostro sistema MK2 e POLAR 8. Sono previste anche preparazioni per l'utilizzo di una cinghia di fissaggio, in modo da facilitare il trasporto su ostacoli come scale o gradini.



SONAR 115 Sub D

Codice articolo: 1008276 (230V)

Subwoofer aggiuntivo compatibile con POLAR MK2 per un maggiore impatto sulla pista da ballo.



Inquadra il QR Code per maggiori informazioni.

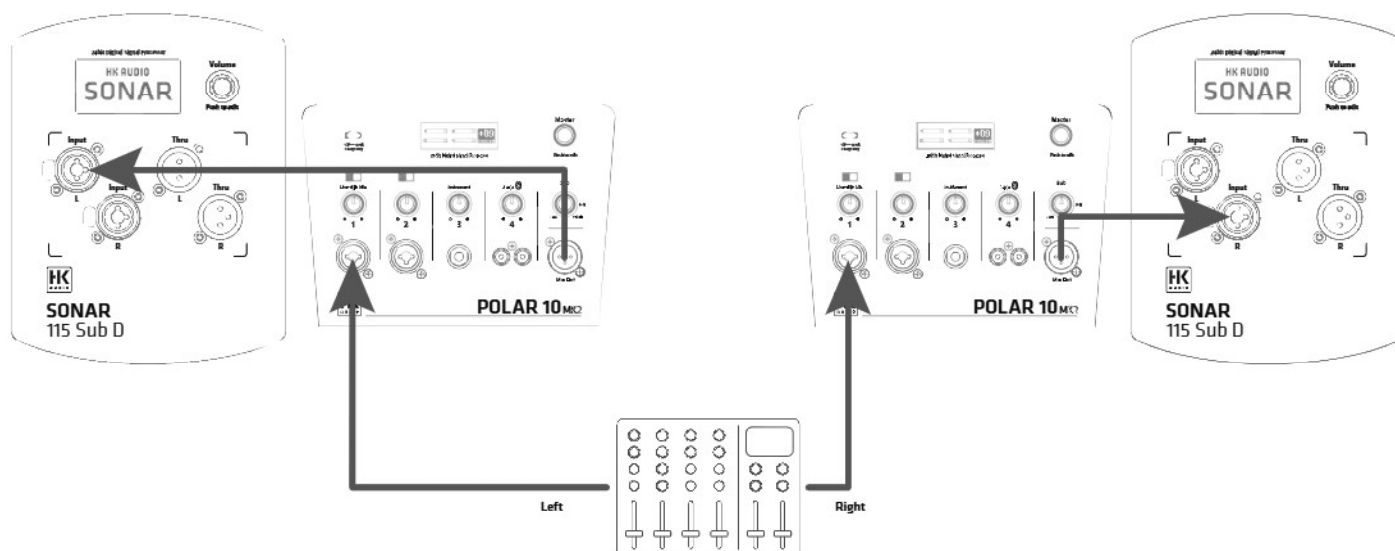


Il marchio e i loghi Bluetooth appartengono a Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi uso di tali marchi da parte di HK Audio viene concesso in licenza.

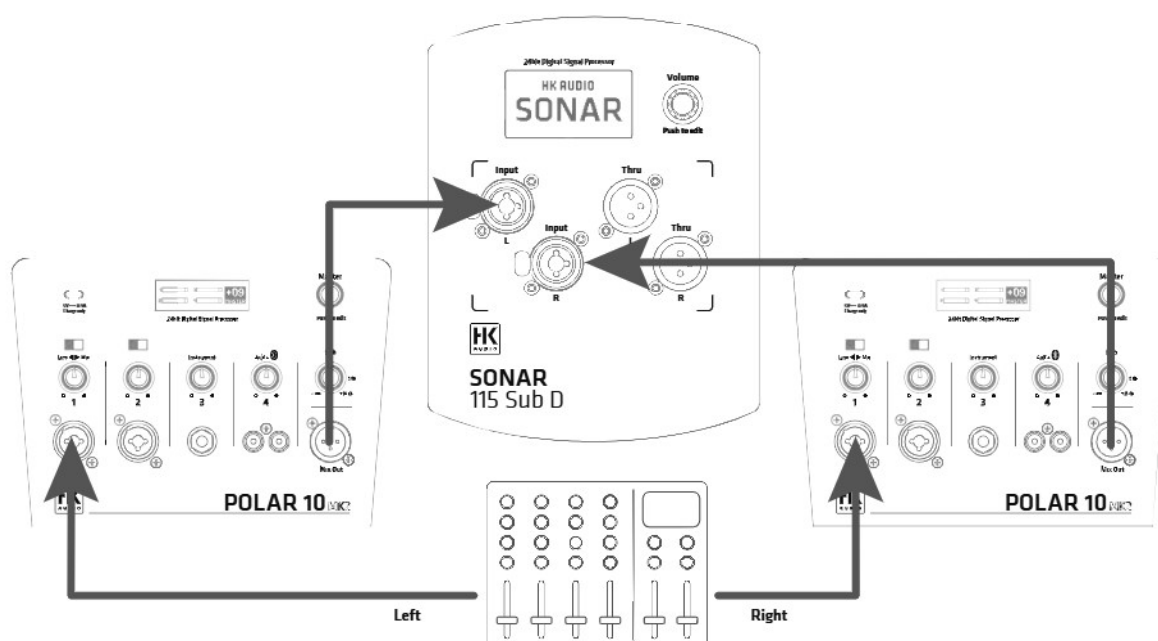
Tutti i marchi e i diritti d'autore citati appartengono ai rispettivi proprietari.

6 Estensione per subwoofer

Estensione per POLAR 10 e POLAR 12 con
due SONAR 115 Sub D



Estensione per POLAR 10 e POLAR 12 con
un SONAR 115 Sub D



• Español

• Italiano

• Français

• Deutsch

• English